



EUROPOS PARLAMENTAS

2009 - 2014

Užimtumo ir socialinių reikalų komitetas

2013/0181(COD)

18.12.2013

PAKEITIMAI 9–26

Nuomonės projektas
Pervenche Berès
(PE524.535v01-00)

Makroekonominio disbalanso procedūrai būtinų statistinių duomenų teikimas ir kokybė

Pasiūlymas dėl reglamento
(COM(2013)0342 – C7-0162/2013 – 2013/0181(COD))

AM\1013793LT.doc

PE526.157v01-00

LT

Susivieniję įvairovėje

LT

AM_Com_LegOpinion

Pakeitimas 9
Marije Cornelissen

Pasiūlymas dėl reglamento
3 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(3) *patikimi statistiniai duomenys* – veiksmingos makroekonominio disbalanso priežiūros pagrindas. Siekiant užtikrinti, kad duomenys būtų patikimi ir nešališki, valstybės narės turėtų užtikrinti profesinių nacionalinių statistikos institucijų nepriklausomumą pagal Europos statistikos praktikos kodeksą, išdėstytą 2009 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 223/2009 dėl Europos statistikos³;

³ OL L 87, 2009 3 31, p. 164.

Pakeitimas

(3) *patikimais statistiniais duomenimis ir analize pagrįsti demokratiniai sprendimai* – veiksmingos makroekonominio disbalanso priežiūros pagrindas. Siekiant užtikrinti, kad duomenys būtų patikimi ir nešališki, valstybės narės turėtų užtikrinti profesinių nacionalinių statistikos institucijų nepriklausomumą pagal Europos statistikos praktikos kodeksą, išdėstytą 2009 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 223/2009 dėl Europos statistikos³;

³ OL L 87, 2009 3 31, p. 164.

Or. en

Pakeitimas 10
Marije Cornelissen

Pasiūlymas dėl reglamento
4 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

(4a) į išpėjimo mechanizmo ataskaitą numatoma įtraukti tam tikrus (pagalbinius) užimtumo ir socialinius rodiklius. Šis reglamentas taip pat turėtų būti taikomas tiems rodikliams;

Or. en

Pakeitimas 11
Csaba Óry

Pasiūlymas dėl reglamento
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(6) labai svarbu, kad Sąjungos **veiklai vykdyti** svarbūs statistiniai procesai būtų grindžiami tik patikimais duomenimis. Rengiant MDP svarbius duomenis, labai reikšmingus nustatant makroekonominį disbalansą, taikant jo prevenciją ir naikinant perviršinį makroekonominį disbalansą Sąjungoje, nepatikimi duomenys gali turėti didelės įtakos Sąjungos interesams. Kad makroekonominio disbalanso procedūra veiktų, reikia papildomų priemonių, kuriomis būtų užtikrinta, kad MDP svarbūs duomenys būtų veiksmingiau rengiami ir teikiami ir būtų veiksmingiau stebima jų kokybė. Šiomis priemonėmis turėtų būti sustiprintas pagrindžiamosios statistinės informacijos patikimumas ir MDP svarbių duomenų teikimas bei kokybės stebėseną. Norint atgrasyti nuo tyčia ar dėl didelio aplaidumo klaidinamai teikiamų MDP svarbių duomenų, reikėtų nustatyti finansinių sankcijų sistemą, taip pat padėsiančią užtikrinti, kad MDP svarbūs duomenys būtų rengiami pakankamai stropiai;

Pakeitimas

(6) labai svarbu, kad Sąjungos **ekonominiam ir socialiniam valdymui** svarbūs statistiniai procesai būtų grindžiami tik patikimais duomenimis. Rengiant MDP svarbius duomenis, labai reikšmingus nustatant makroekonominį disbalansą, taikant jo prevenciją ir naikinant perviršinį makroekonominį disbalansą Sąjungoje, nepatikimi duomenys gali turėti didelės įtakos Sąjungos interesams. Kad makroekonominio disbalanso procedūra veiktų, reikia papildomų priemonių, kuriomis būtų užtikrinta, kad MDP svarbūs duomenys būtų veiksmingiau rengiami ir teikiami ir būtų veiksmingiau stebima jų kokybė. Šiomis priemonėmis turėtų būti sustiprintas pagrindžiamosios statistinės informacijos patikimumas ir MDP svarbių duomenų teikimas bei kokybės stebėseną. Norint atgrasyti nuo tyčia ar dėl didelio aplaidumo klaidinamai teikiamų MDP svarbių duomenų, reikėtų nustatyti finansinių sankcijų sistemą, taip pat padėsiančią užtikrinti, kad MDP svarbūs duomenys būtų rengiami pakankamai stropiai;

Or. en

Pakeitimas 12
Csaba Óry

Pasiūlymas dėl reglamento
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(8) Komisija ir valstybių narių statistikos institucijos turėtų glaudžiai bendradarbiauti ir nuolat palaikyti ryšius, kad būtų užtikrinama valstybių narių teikiamų MDP svarbių duomenų ir pagrindžiamosios statistinės informacijos kokybė;

Pakeitimas

(8) Komisija ir valstybių narių statistikos institucijos turėtų glaudžiai bendradarbiauti ir nuolat palaikyti ryšius, ***siekdamos koordinuoti ir suderinti perduotinus duomenis***, kad būtų užtikrinama valstybių narių teikiamų MDP svarbių duomenų ir pagrindžiamosios statistinės informacijos kokybė;

Or. en

Pakeitimas 13
Marije Cornelissen

Pasiūlymas dėl reglamento
9 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(9a) ekonomikos valdymo stiprinimas, paremtas geresne MDP svarbių duomenų statistinių aspektų stebėsenos sistema, turėtų apimti aktyvesnę ir labiau laiku įgyvendinamą Europos Parlamento ir nacionalinių parlamentų dalyvavimą;

Or. en

Pakeitimas 14
Csaba Óry

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. ***Perduodamos*** 1 straipsnyje nurodytus MDP svarbius duomenis valstybės narės Komisijai (Eurostatui) kokybės ataskaitoje pateikia informaciją apie tai, kaip šie duomenys apskaičiuoti, įskaitant bet kokius

1. ***Pateikdamos*** 1 straipsnyje nurodytus MDP svarbius duomenis valstybės narės Komisijai (Eurostatui) kokybės ataskaitoje pateikia informaciją apie tai, kaip šie duomenys apskaičiuoti, įskaitant bet kokius

šaltinių ir metodų pakeitimus.

šaltinių ir metodų pakeitimus.

Or. en

Pakeitimas 15
Marije Cornelissen

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Valstybei narei kilus abejonių dėl tinkamo taisyklių, kuriomis reglamentuojamas MDP svarbių duomenų rengimas ir perdavimas, įgyvendinimo, ji prašo Komisijos (Eurostato) paaiškinimo. Komisija greitai išnagrinėja klausimą ir pateikia paaiškinimą atitinkamai valstybei narei, **atitinkamai** Komisijos **įsteigta** makroekonominės statistikos ekspertų **grupei**, visoms kitoms valstybėms narėms ir visuomenei.

Pakeitimas

Valstybei narei kilus abejonių dėl tinkamo taisyklių, kuriomis reglamentuojamas MDP svarbių duomenų rengimas ir perdavimas, įgyvendinimo, ji prašo Komisijos (Eurostato) paaiškinimo. Komisija greitai išnagrinėja klausimą ir pateikia paaiškinimą atitinkamai valstybei narei, **atitinkamoms** Komisijos **įsteigtoms** makroekonominės **ir socialinės** statistikos ekspertų **grupėms**, visoms kitoms valstybėms narėms ir visuomenei.

Or. en

Pakeitimas 16
Jürgen Creutzmann

Pasiūlymas dėl reglamento
7 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Komisijai (Eurostatui) nustačius problemų, ypač per 5 straipsnyje nurodytą kokybės vertinimą, ji gali nuspręsti surengti komandiruotes į atitinkamas valstybes nares.

Pakeitimas

1. Komisijai (Eurostatui) nustačius **su statistikos kokybe susijusių** problemų **ar galimų klausimų**, ypač per 5 straipsnyje nurodytą kokybės vertinimą, ji gali nuspręsti surengti komandiruotes į atitinkamas valstybes nares.

Or. en

Pakeitimas 17
Jürgen Creutzmann

Pasiūlymas dėl reglamento
7 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Komisija (Eurostatas) dėl per šias komandiruotes nustatytų faktų atsiskaito Tarybos sprendimu 74/122/EEB⁷ įsteigtam Ekonominės politikos komitetui ir pateikia jam visas atitinkamos valstybės narės dėl tų faktų išsakytas pastabas. Po to, kai šios ataskaitos ir visos atitinkamos valstybės narės pastabos pateikiamos Ekonominės politikos komitetui, jos skelbiamos viešai, nepažeidžiant Reglamento (EB) Nr. 223/2009 statistinio konfidencialumo nuostatų.

⁷ OL L 63, 1974 3 5, p. 21.

Pakeitimas

3. Komisija (Eurostatas) dėl per šias komandiruotes nustatytų faktų atsiskaito Tarybos sprendimu 74/122/EEB⁷ įsteigtam Ekonominės politikos komitetui ir pateikia jam visas atitinkamos valstybės narės dėl tų faktų išsakytas pastabas. Po to, kai šios ataskaitos ir visos atitinkamos valstybės narės pastabos pateikiamos Ekonominės politikos komitetui **ir Europos Parlamentui**, jos skelbiamos viešai, nepažeidžiant Reglamento (EB) Nr. 223/2009 statistinio konfidencialumo nuostatų.

⁷ OL L 63, 1974 3 5, p. 21.

Or. en

Pakeitimas 18
Csaba Öry

Pasiūlymas dėl reglamento
7 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Komisija (Eurostatas) dėl per šias komandiruotes nustatytų faktų atsiskaito Tarybos sprendimu 74/122/EEB⁷ įsteigtam Ekonominės politikos komitetui ir pateikia jam visas atitinkamos valstybės narės dėl tų faktų išsakytas pastabas. Po to, kai šios ataskaitos ir visos atitinkamos valstybės narės pastabos pateikiamos Ekonominės politikos komitetui, jos skelbiamos viešai, nepažeidžiant Reglamento (EB) Nr. 223/2009 statistinio konfidencialumo

Pakeitimas

3. Komisija (Eurostatas) dėl per šias komandiruotes nustatytų faktų atsiskaito Tarybos sprendimu 74/122/EEB⁷ įsteigtam Ekonominės politikos komitetui ir pateikia jam visas atitinkamos valstybės narės dėl tų faktų išsakytas pastabas. Po to, kai šios ataskaitos ir visos atitinkamos valstybės narės pastabos pateikiamos Ekonominės politikos komitetui **ir Europos Parlamento kompetentingiems komitetams**, jos skelbiamos viešai, nepažeidžiant

nuostatų.

Reglamento (EB) Nr. 223/2009 statistinio konfidencialumo nuostatų.

⁷ OL L 63, 1974 3 5, p. 21.

⁷ OL L 63, 1974 3 5, p. 21.

Or. en

Pakeitimas 19 **Jürgen Creutzmann**

Pasiūlymas dėl reglamento **8 straipsnio 3 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

3. Komisija (Eurostatas) gali pareikšti išlygą dėl valstybės narės MDP svarbių duomenų kokybės. Ne vėliau kaip prieš *tris* darbo dienas iki planuojamos paskelbimo dienos, Komisija (Eurostatas) praneša atitinkamai valstybei narei ir Ekonominės politikos komiteto pirmininkui apie išlygas, kurias ji ketina pareikšti ir viešai paskelbti. Jei klausimas išsprendžiamas po to, kai buvo paskelbti duomenys ir išlyga, apie išlygos atšaukimą nedelsiant viešai paskelbiama.

Pakeitimas

3. Komisija (Eurostatas) gali pareikšti išlygą dėl valstybės narės MDP svarbių duomenų kokybės. Ne vėliau kaip prieš *penkias* darbo dienas iki planuojamos paskelbimo dienos, Komisija (Eurostatas) praneša atitinkamai valstybei narei ir Ekonominės politikos komiteto pirmininkui apie išlygas, kurias ji ketina pareikšti ir viešai paskelbti. ***Atitinkamai valstybei narei suteikiama galimybė paaiškinti atvejį.*** Jei klausimas išsprendžiamas po to, kai buvo paskelbti duomenys ir išlyga, apie išlygos atšaukimą nedelsiant viešai paskelbiama.

Or. en

Pakeitimas 20 **Jürgen Creutzmann**

Pasiūlymas dėl reglamento **8 straipsnio 4 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

4. Komisija (Eurostatas) gali pataisyti valstybių narių pateiktus duomenis ir pateikti pataisytus duomenis bei pataisymo

Pakeitimas

4. Komisija (Eurostatas) gali pataisyti valstybių narių pateiktus duomenis ir pateikti pataisytus duomenis bei pataisymo

pagrindimą, jei yra įrodymų, kad valstybių narių pateikti duomenys neatitinka 3 straipsnio 2 dalies reikalavimų. Ne vėliau kaip prieš *tris* darbo dienas iki planuojamos paskelbimo dienos, Komisija (Eurostatas) praneša atitinkamai valstybei narei ir Ekonominės politikos komiteto pirmininkui apie pataisytus duomenis ir pataisymo pagrindimą.

pagrindimą, jei yra įrodymų, kad valstybių narių pateikti duomenys neatitinka 3 straipsnio 2 dalies reikalavimų. Ne vėliau kaip prieš *penkias* darbo dienas iki planuojamos paskelbimo dienos, Komisija (Eurostatas) praneša atitinkamai valstybei narei ir Ekonominės politikos komiteto pirmininkui apie pataisytus duomenis ir pataisymo pagrindimą.

Or. en

Pakeitimas 21
Jürgen Creutzmann

Pasiūlymas dėl reglamento
8 skyriaus antraštinė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

SANKCIJOS UŽ *MANIPULIAVIMĄ*
STATISTINIAIS DUOMENIMIS

Pakeitimas

SANKCIJOS UŽ *KLAIDINAMĄ*
STATISTINIŲ DUOMENŲ PATEIKIMĄ

Or. en

Pakeitimas 22
Csaba Óry

Pasiūlymas dėl reglamento
9 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu, gali nuspręsti nustatyti baudą valstybei narei, tyčia ar dėl didelio aplaidumo klaidinamai pateikusiai MDP svarbius duomenis.

Pakeitimas

1. Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu, gali nuspręsti nustatyti baudą valstybei narei, tyčia ar dėl didelio aplaidumo klaidinamai pateikusiai *arba vėluojančiai pateikti* MDP svarbius duomenis.

Or. en

Pakeitimas 23
Csaba Óry

Pasiūlymas dėl reglamento
9 straipsnio 3 dalies pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Komisija gali atlikti bet kokius tyrimus, būtinus nustatyti, ar duomenys pateikti klaidinamai, kaip nurodyta 1 dalyje. Ji gali nuspręsti pradėti tyrimą, kai yra pagrįstų įtarimų, kad yra tokio klaidinamo pateikimo faktų. Tirdama tariamo klaidinamo pateikimo atvejus Komisija atsižvelgia į visas atitinkamos valstybės narės pateiktas pastabas. Komisija, siekdama atlikti savo užduotis, gali prašyti valstybės narės informacijos ir gali atlikti patikrinimus vietoje bei susipažinti su pagrindžiamąja statistine informacija ir dokumentais, susijusiais su MDP svarbiais duomenimis. Jei pagal atitinkamos valstybės narės teisę reikalaujama išankstinio teismo leidimo patikrinimams vietoje, Komisija kreipiasi dėl būtinų leidimų.

Pakeitimas

Laikydamosi taisyklių, Komisija gali atlikti visus tyrimus, būtinus nustatyti, ar esama 1 dalyje nurodytų klaidingų pateikimų. Ji gali nuspręsti pradėti tyrimą, kai yra pagrįstų įtarimų, kad yra tokio klaidinamo pateikimo faktų. Tirdama tariamo klaidinamo pateikimo atvejus Komisija atsižvelgia į visas atitinkamos valstybės narės pateiktas pastabas. Komisija, siekdama atlikti savo užduotis, gali prašyti valstybės narės informacijos ir gali atlikti patikrinimus vietoje bei susipažinti su pagrindžiamąja statistine informacija ir dokumentais, susijusiais su MDP svarbiais duomenimis. Jei pagal atitinkamos valstybės narės teisę reikalaujama išankstinio teismo leidimo patikrinimams vietoje, Komisija kreipiasi dėl būtinų leidimų.

Or. en

Pakeitimas 24
Jürgen Creutzmann

Pasiūlymas dėl reglamento
9 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Europos Sąjungos Teisingumo Teismas turi neribotą jurisdikciją peržiūrėti Tarybos sprendimus, kuriais buvo nustatytos baudos pagal 1 dalį. ***Jis gali taip paskirtą baudą panaikinti, sumažinti arba padidinti.***

Pakeitimas

5. Europos Sąjungos Teisingumo Teismas turi neribotą jurisdikciją peržiūrėti Tarybos sprendimus, kuriais buvo nustatytos baudos pagal 1 dalį.

Or. en

Pakeitimas 25
Jürgen Creutzmann

Pasiūlymas dėl reglamento
11 straipsnio pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Pagal 9 straipsnį surinktos baudos priskiriamos kitoms pajamoms, kaip nurodyta Sutarties 311 straipsnyje, ir įtraukiamos į Sąjungos biudžetą.

Pakeitimas

Pagal 9 straipsnį surinktos baudos priskiriamos kitoms pajamoms, kaip nurodyta Sutarties 311 straipsnyje, ir įtraukiamos į Sąjungos biudžetą. ***Šios pajamos skiriamos priemonėms, kuriomis didinamas užimtumo ir išsilavinimo lygis, ypač jaunimo.***

Or. en

Pakeitimas 26
Marije Cornelissen

Pasiūlymas dėl reglamento
15 straipsnio pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 223/2009 5 straipsnyje, valstybių narių nacionalinės statistikos institucijos (NSI) nacionaliniu lygmeniu užtikrina reikiamą su MDP svarbiais duomenimis susijusios veiklos koordinavimą. Visos kitos nacionalinės institucijos teikia NSI šioms reikmėms reikiamas ataskaitas. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad ši nuostata būtų taikoma.

Pakeitimas

Kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 223/2009 5 straipsnyje, valstybių narių nacionalinės statistikos institucijos (NSI) nacionaliniu lygmeniu užtikrina reikiamą su MDP svarbiais duomenimis susijusios veiklos koordinavimą. Visos kitos nacionalinės institucijos, ***įskaitant nacionalinius centrinius bankus ir už užimtumo ir socialinę statistiką atsakingas institucijas***, teikia NSI šioms reikmėms reikiamas ataskaitas. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad ši nuostata būtų taikoma.

Or. en